

Gemeinde Gais



Informationsschrift

September 1991 - Nr. VIII

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Teil I: Wichtigste Beschlüsse des Gemeinderates und des Gemeindeausschusses	1
1. Beschlüsse des Gemeinderates	1
2. Beschlüsse des Gemeindeausschusses	9
Teil II: Interessantes - Wissenswertes	18
1. Veranstaltungskalender - Termine 1991	18
2. Aus dem Standes- und Meldeamt	26
3. Kurat Dr. Dadiè gestorben	34
4. Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag	35
5. Pfarrer Silvester Aschbacher - 25 Jahre Priester	37
6. Feier des Jahrganges 1941	39
7. Feier des Jahrganges 1950	40
8. 20 Jahre Patenschaft Lützelbuch - Gais	41
9. Schüleraustausch Gais - Lützelbuch 1991	47
10. Gemeinderatswahlen 1990: Die SVP ist nicht mehr allein	52
11. Gemeindeausschuß: Kompetenzen und Sprechstunden	56
12. Kommissionen und Vertretungen	57
13. Entscheidungen der Baukommission 1990	61
14. Entscheidungen der Handelskommission 1990	61
15. In Sachen Frieden	63
16. (Un)endliche Geschichte	63
17. Wieviel Fernsehen für welches Alter?	64
18. Neuwahl des Gemeindefamilienausschusses	65
19. Referenden: Die Stimme des Bürgers ist gefragt	66
20. Ein Verkehrskonzept für Gais	67
21. Autofreier Sonntag in Gais	70
22. Quer durch Mitteleuropa	72
23. Die Tracht der Musikkapelle Gais	74
24. Knapp am Kriegsrecht vorbei	76
25. Tesselberg? - "Nichts als Lügen"	77
26. Ab sofort verboten	78
27. Schulkalender für das Schuljahr 1991/92	79
28. Bildungsausschuß: Rechenschaftsbericht	80
Teil III: Beiträge der Vereine	81
1. Katholischer Familienverband - Zweigstelle Gais	81
2. KVW - Ortsgruppe Gais	83
3. ASGB - Ortsgruppe der Gemeinde Gais	84
Im Gedenken an Altbürgermeister Florian Kronbichler	86

IMPRESSUM

Herausgeber: Gemeinde Gais
Verfasser: Albert Forer
Presserechtlich verantwortlich: Dr. Josef Innerhofer
Eingetragen beim Landesgericht Bozen am 26.10.1986 - Nr. 20/86
Druck: Ahrntal Druck, St. Johann

Liebe Mitbürger!

Aktualität ist eine der unverzichtbaren Forderungen, die der Leser von einer Information erwartet. Wenn nun nach eineinhalb Jahren wiederum eine Nummer der Informationsschrift erscheint, findet der Interessierte vor allem im Teil I Informationen, bei denen von Aktualität kaum mehr die Rede sein kann, liegen sie teilweise doch schon mehr als ein Jahr zurück. Allerdings kann aufgezeigt werden, welche wesentlichen Entscheidungen die Gemeindeverwaltung im Jahr 1990 getroffen hat.

Warum diese Ausgabe mit Verspätung herausgekommen ist, möchte ich kurz darlegen. Im Vorwort der Informationsschrift Nr. VII habe ich geschrieben, daß die neue Gemeindeverwaltung sich über eine Neugestaltung des Gemeindeblattes Gedanken machen wird, was man nach neun Jahren ändern und was man beibehalten soll. Auch habe ich durchblicken lassen, daß ich allein die Arbeit nicht mehr bewältige. Mit der Herausgabe dieser Nummer werde ich mir also selber untreu - man sollte nie "nie" sagen. Meine Absicht war es, die Lücke zu schließen, die sich zwischen dem Erscheinen der letzten Nummer und der Herausgabe eines neugestalteten Gemeindeblattes ergibt. Denn erfreulicherweise haben sich Gemeinderäte bereit erklärt, die Informationsschrift in Teamarbeit weiterzuführen. Auf eine geplante Neuerung sei bereits jetzt hingewiesen: Unter der Rubrik "Meinungsforum" soll auch der Bürger zu Wort kommen - jeder Interessierte kann über Probleme oder Themen von Allgemeininteresse in sachlicher Form seine Meinung darlegen, wobei er natürlich für seinen Artikel verantwortlich ist.

Abschließend möchte ich noch ein Wort des Dankes all jenen sagen, die in irgendeiner Weise zum Erscheinen dieser Nummer beigetragen haben. Ein besonders herzliches Dankeschön gilt den Gemeindebeamten, die mir wie immer tatkräftig unter die Arme gegriffen haben.

Mit freundlichen Grüßen

Euer

Albert Fren

Gais, am 2. September 1991

Teil I: W I C H T I G S T E B E S C H L Ü S S E des
 Gemeinderates und des Gemeindeausschusses

1. Beschlüsse des G E M E I N D E R A T E S
=====

Sitzungen im Jahr 1990: 10

Beschlüsse: 98

Nr. 09 Provisorische Grundzuweisung

In der Ex-Handelszone in Gais werden der Firma Plankensteiner Hermann 1.395,5 m² Grund zu einem Quadratmeterpreis von 25.000.- Lire plus Mehrwertsteuer für die Aussiedlung des bestehenden Tischlereibetriebes aus der Wohnbauzone zugewiesen.

Nr. 11 Provisorische Grundzuweisung

In der Ex-Handelszone in Gais werden der Firma Isodomus KG des Franzelin Horst & Co. 1.413,5 m² Grund zu einem Quadratmeterpreis von 25.000.- Lire plus Mehrwertsteuer für die Ansiedlung eines Handelsbetriebes zugewiesen.

Nr. 12 Provisorische Grundzuweisung

In der Ex-Handelszone in Gais werden der Firma Gebrüder Oberschmid 1.125 m² Grund zu einem Quadratmeterpreis von 25.000.- Lire plus Mehrwertsteuer für die Aussiedlung des bestehenden Betriebes für Elektrowickerei aus der Wohnbauzone zugewiesen.

Nr. 13 Provisorische Grundzuweisung

In der Ex-Handelszone in Gais werden der Firma Grießmair Raimund 2.162 m² Grund zu einem Quadratmeterpreis von 25.000.- Lire plus Mehrwertsteuer für die Aussiedlung der bestehenden mechanischen Werkstätte zugewiesen.

Nr. 18 Provisorische Grundzuweisung

In der Ex-Handwerker- und Kleinindustriezone in Gais werden der Firma Lercher Michael 1.708 m² Grund zu einem Quadratmeterpreis von 25.000.- Lire plus Mehrwertsteuer für die Aussiedlung des bestehenden Tischlereibetriebes aus der Wohnbauzone zugewiesen.

Nr. 19 Verabschiedung einer Resolution gegen die Auflassung des Bezirkssteueramtes in Bruneck

Nr. 20 Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 1991

E i n n a h m e n

1 Einnahmen aus Steuern	218.932.000.- Lire
2 Einnahmen aus Zuweisungen	1.375.396.000.- Lire
3 Außersteuerliche Einnahmen	297.159.000.- Lire
4 Einnahmen aus Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern, Kapitalumsätzen und Krediteinhebungen	698.486.000.- Lire
5 Einnahmen aus der Aufnahme von Anleihen	300.000.000.- Lire
6 Durchgangsposten	261.110.000.- Lire
Voraussichtlicher Verwaltungsüberschuß 1989	228.385.564.- Lire
<hr/>	
Gesamtbetrag der Einnahmen	3.377.468.564.- Lire
<hr/>	

A u s g a b e n

1 Laufende Ausgaben	
Allgemeine Verwaltung	608.971.000.- Lire
Rechtspflege	500.000.- Lire
Öffentliche Sicherheit und Verteidigung	61.435.000.- Lire
Unterricht und Kultur	715.215.000.- Lire
Maßnahmen auf dem Fürsorgesektor	186.240.000.- Lire
Transport- und Fernmeldewesen	188.559.000.- Lire
Maßnahmen auf dem Wirtschaftssektor	39.340.000.- Lire
2 Investitionen	866.871.564.- Lire
3 Tilgung von Schulden	395.000.000.- Lire
4 Durchgangsposten	261.110.000.- Lire
<hr/>	
Gesamtbetrag der Ausgaben	3.377.468.564.- Lire
<hr/>	

Nr. 22 Grundsatzbeschluß über die Friedhofsfrage in Mühlbach und Tesselberg mit folgendem Wortlaut:

"Der Gemeinderat spricht sich dafür aus, in beiden Ortschaften einen Friedhof zu errichten und entsprechend den finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde auch zu bauen, wobei der Bürgermeister eine Bürgerversammlung einberufen soll."



Der Gemeinderat der Amtsperiode 1985-1990
vor seiner letzten Sitzung am 20.03.1990

Nr. 34 Weiterführung des Schulausspeisungsdienstes und Festlegung
des Jahresbeitrages für das Schuljahr 1990/91

90.000.- Lire für das erste Kind einer Familie

60.000.- Lire für jedes weitere Kind aus der gleichen Familie

Nr. 35 Festsetzung des Monatsbeitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 1990/91

30.000.- Lire für das erste Kind einer Familie

18.000.- Lire für das zweite Kind einer Familie

Nr. 36 Genehmigung des Gehaltsabkommens zugunsten des Gemeindepersonals für den Zeitraum 1. Juli 1988 bis 31. Dezember 1990

Aus dem zwischen dem Südtiroler Gemeindeverband und den Fachgewerkschaften des Personals der Gemeinden Südtirols ergibt sich folgende wirtschaftliche Behandlung (Anfangsbesoldung):

Gehaltsebene	Bestehende ¹ Grundgehälter	Neue Grundgehälter
1	6.211.000.- Lire	8.209.350.- Lire
2	7.102.000.- Lire	9.505.350.- Lire

1 Quelle: Aktiv 1, Jänner - Februar 1990, S. 13

3	7.831.000.- Lire	11.044.350.- Lire
4	8.708.000.- Lire	12.394.350.- Lire
5	10.045.000.- Lire	14.203.350.- Lire
6	11.206.000.- Lire	15.701.850.- Lire
7	12.826.000.- Lire	18.401.850.- Lire
8	17.281.000.- Lire	24.395.850.- Lire
1. Leitungsrang	19.846.000.- Lire	34.034.850.- Lire
2. Leitungsrang	24.031.000.- Lire	45.350.550.- Lire

Die Besserstellung aus der festgelegten neuen Gehaltsregelung wird zu 12 Prozent mit dem Stichtag 1. Juli 1988, zu 60 Prozent mit dem Stichtag 1. Oktober 1989 und in voller Höhe mit dem Stichtag 1. Juli 1990 zuerkannt.

Die wirtschaftliche Einstufung entspricht den jeweiligen Gehaltsebenen des nationalen Kollektivvertrages für dieselben Aufgabengebiete und einer Erhöhung um 35 Prozent; diese Erhöhung gilt als Entschädigung für längere Arbeitszeit sowie für die Pflicht zur Zweisprachigkeit.

- Nr. 38 Annahme und Zweckbestimmung des Landesbeitrages in der Höhe von 200.000.000.- L. aus dem Reservefond für den Bau des neuen Rathauses
- Nr. 39 Aufnahme eines Darlehens von 100.000.000.- Lire bei der Depositenbank in Rom - Arbeitsprogramm 1988 - für den Bau der Wasserleitung Gais
- Nr. 40 Aufnahme eines Darlehens von 100.000.000.- Lire bei der Depositenbank in Rom - Arbeitsprogramm 1989 - für den Bau der Wasserleitung Gais
- Nr. 45 Vergabe der Arbeiten für die Verlängerung des Schutzdammes in Mühlbach an die Firma Gasser Paul aus St. Lorenzen für den Betrag von 101.546.793.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 47 Ergänzung des Verzeichnisses der ländlichen Straßen um den alten Weg zu den Höfen "Felder" und "Lahner" in Uttenheim
- Nr. 64 Vergabe der restlichen Erschließungsarbeiten in der Erweiterungszone "Kreuzbühel" in Uttenheim durch Privatversteigerung - Ausschreibungssumme: 51.078.000.- Lire
Bauleitung: Dr. Ing. B. Geat und Dr. Ing. Helmuth Mayer
- Nr. 65 Vergabe der restlichen Erschließungsarbeiten in der Erweiterungszone "Pranter Anger" in Gais durch Privatversteigerung - Ausschreibungssumme: 78.094.236.- Lire

1 Die im Gehaltsabkommen vorgesehene neue Gehaltsregelung für die Gemeindesekretäre wurde von der Landesregierung annulliert.

Bauleitung: Arch. Dr. Otto Irsara

Nr. 66 Vergabe der Arbeiten für den Bau des ersten Bauhauses des Gehsteiges in Uttenheim durch Privatversteigerung - Ausschreibungssumme: 115.885.000.- Lire

Bauleitung: Dr. Ing. Helmuth Mayer

Nr. 68 Vergabe der Arbeiten für den Bau des Gehsteiges "Burgfrieden" in Gais durch Privatversteigerung - Ausschreibungssumme: 105.735.000.- Lire

Bauleitung: Dr. Ing. Leopold Clara

Nr. 77 Überprüfung und Genehmigung der Abschlußrechnung für das Finanzjahr 1989

Gesamteinnahmen	3.251.734.589.- Lire
Gesamtzahlungen	2.950.643.984.- Lire

Kassastand	301.090.605.- Lire
Einnahmerückstände	2.522.360.084.- Lire

Gesamtbetrag der Einnahmen	2.823.450.689.- Lire
Ausgabenrückstände	2.595.065.125.- Lire

Verwaltungsüberschuß 1989	228.385.564.- Lire
---------------------------	--------------------

Nr. 79 Vergabe der Arbeiten für den Bau der Kanalisierung und für die Verstärkung der Wasserleitung Gais durch Privatversteigerung und Widerruf des eigenen Beschlusses Nr. 33 vom 18. Juni 1989 - Ausschreibungssumme: 405.782.000.- Lire

Bauleitung: Dr. Ing. Herbert Lanz

Nr. 80 Genehmigung des Ergänzungsabkommens bezogen auf die Gehälter der Gemeindefunktionäre für den Zeitraum 1. Juli 1988 bis 31. Dezember 1990 (Anfangsbesoldung)

Gehaltsebene	Bestehende Grundgehälter	Neue Grundgehälter
Sekr. IV. Kl.	20.300.000.- Lire	28.000.000.- Lire
Sekr. III. Kl.	25.000.000.- Lire	38.000.000.- Lire
Sekr. II. Kl.	30.000.000.- Lire	45.350.000.- Lire
Sekr. I. Kl./B		50.000.000.- Lire
Sekr. I. Kl./A ¹		54.000.000.- Lire

Nr. 87 Investitionsprogramm für die Periode 1990 - 1995

1) Verbesserung der Wasserversorgung in Gais, Uttenheim und Tesselberg

¹ Im letzten Tarifvertrag gab es diese Unterteilung noch nicht; das bestehende Anfangsgrundgehalt für einen Sekretär I. Klasse belief sich auf 35.000.000.- Lire.

- 2) Umbau des Fürsorgehauses in Gais
 - 3) Ausarbeitung des Projektes für das Bürgerzentrum in Gais
 - 4) Ausbau des Gymnastikraumes und des Arztambulatoriums in Uttenheim
 - 5) Errichtung eines Zubaus bei der Feuerwehrrhalle in Uttenheim
 - 6) Bau des Vereinsgebäudes in der Sportzone von Uttenheim
 - 7) Erschließungsarbeiten in der Erweiterungszone "Weidach" in Uttenheim
 - 8) Asphaltierungsarbeiten am Straßennetz
 - 9) Bau des Friedhofes in Mühlbach
 - 10) Ausbau der dritten Sektion des Kindergartens in Gais
 - 11) Mitfinanzierung des Minigolfplatzes in Gais
 - 12) Bau des Radfahrerweges
 - 13) Grundankäufe für Verkehrsflächen und zwecks Katasterberichtigungen
 - 14) Neue Türen für die Feuerwehrrhalle in Gais
 - 15) Übernahme der Mehrkosten für die Lawinengalerie Lanebach
 - 16) Mitfinanzierung der Asphaltierungsarbeiten für die Straße nach Egelsbach
 - 17) Beschaffung von Bauland im Hauptort Gais
 - 18) Neue Fenster für das Widum in Tesselberg
 - 19) Überarbeitung des Projektes für das zweite Baulos des Gehsteiges in Uttenheim und Einbeziehung der Bushaltestelle, des Parkplatzes und der Zufahrt zur Sportzone
 - 20) Sanierungsplan für den alten Dorfkern
 - 21) Ableitung des Oberflächenwassers in der Talfrieden- und Johannesstraße sowie im Erlenweg mit gleichzeitiger Verkehrsberuhigung
 - 22) Erneuerung der Kanalisierung in der Ulrich-von-Taufers-Straße
- Nr. 88 Konvention zur Übernahme der ordentlichen Instandhaltung der Gemeindestraße Amaten-Tesselberg-Mühlbach durch die Autonome Provinz Bozen
- Nr. 92 Erhöhung des Wasserzinses für das Jahr 1991 auf 120.- Lire/m³ verbrauchten Wassers (bisher 60.- Lire/m³)
- Nr. 93 Erhöhung der Abwassergebühr für das Jahr 1991 auf 80.- Lire/m³ verbrauchten Wassers (bisher 50.- Lire/m³)

Nr. 94 Erhöhung der Müllabfuhrgebühr um 30 Prozent mit Wirkung ab 1. Jänner 1991¹

Folgende Tabelle bietet einen Überblick über die seit dem 1. Jänner 1989 geltenden Tarife und die Tarife, die ab 1. Jänner 1991 gültig sind:

Kategorie	Tarif 1989 1990	Tarif 1991
Kat. A: Wohnungen	258.-L.	335.-L.
Kat. B: Gasthöfe, Bars, Kaffeehäuser, Restaurants, Hotels, Versammlungs- und Vergnügungslokale, Geschäfte und Verkaufslokale für Handel und Banken	808.-L.	1.050.-L.
Kat. C: Pensionen, Garnis, öffentliche Ämter, Ämter für Freiberufler, Handel, Industrie usw.	704.-L.	915.-L.
Kat. E: Industrieanlagen, Werkstätten jeder Art, Lagerhäuser, die nicht einem Industrie- oder Handelsbetrieb angeschlossen sind, Garagen, welche nicht den Wohnungen angeschlossen sind und welche nicht ausschließlich dem Besitzer oder dem Mieter dienen	258.-L.	335.-L.

1 Im Durchschnitt produziert jeder Südtiroler ca. 300 kg festen Abfall.

Im Pustertal war, so berichtete die Tageszeitung "Dolomiten" in der Ausgabe vom 17. Juli 1991, die Gemeinde Niederdorf mit einem Müllanteil von 475 kg je Einwohner "Spitzenreiter", das "Schlußlicht" bildete die Gemeinde Prettau mit 165 kg je Einwohner.

Mit 204 kg gehörten die Bürger der Gemeinde Gais zu den müllbewußtesten Leuten. Aber ein Grund zum Jubeln besteht nicht. Denn die Müllberge wachsen zum Himmel, und wenn wir weiterhin so viel Müll produzieren, sind in absehbarer Zeit alle heute bestehenden Mülldeponien voll. Auch wird die Abfallbeseitigung in Zukunft immer teurer und problematischer. Da helfen nur Müllvermeidung, Wiederverwertung, Kompostierung von organischem Müll.

Nr. 95 Gewerbesteuer für das Jahr 1991: Festlegung der Einkommensgrenzen auf zwölf Millionen Lire für die Reduzierung bzw. auf fünfzig Millionen Lire für die Verdoppelung

Diese Steuer soll der Gemeindeverwaltung, wie schon im Jahr 1990, folgende Einnahme erbringen:

Kat.	Tätigkeitsbereiche	Betrag
Kat. 8	Zimmervermieter	25.885.500.- Lire
Kat. 5	Gastbetriebe ohne Beherbergung	340.000.- Lire
Kat. 3	Gastbetriebe ohne Beherbergung	2.130.000.- Lire
Kat. 8	Gastbetriebe mit Beherbergung	28.174.000.- Lire
Kat. 6	Geschäfte	790.000.- Lire
Kat. 5	Geschäfte	2.180.000.- Lire
Kat. 7	Geschäfte	2.235.000.- Lire
Kat. 1	Wanderhandel	90.000.- Lire
Kat. 2	Handwerksbetriebe	2.710.000.- Lire
Kat. 1	Handelsbetriebe	3.680.000.- Lire
Kat. 9	Freiberufler	1.770.000.- Lire
Kat. 10	Banken	1.500.000.- Lire
Kat. 3	Industriebetriebe	7.220.000.- Lire
Kat. 4	Groß-, Zwischenhandel, Autotransport	3.280.000.- Lire
Kat. 5	Handelsvermittlung	1.680.000.- Lire
	Gesamtbetrag	83.664.500.- Lire

**"Der erfolgreichste Politiker ist der,
der das sagt, was alle sagen,
und der es am lautesten sagt"**

Theodore Roosevelt (1858 - 1919)
26. Präsident der USA

2. Beschlüsse des GEMEINDEAUSSCHUSSES

=====

Sitzungen im Jahr 1990: 34
Beschlüsse: 349

- Nr. 02 Veräußerung der neugebildeten Grundparzelle 795/3 K.G. Mühlbach im Ausmaß von 200 m² an Plankensteiner Sebastian für die Errichtung eines Wirtschaftsgebäudes, und zwar zu einem Quadratmeterpreis von 10.000.- Lire
- Nr. 04 Ableitung der Kребrunnenquellen in Gais: Liquidierung von 33.246.220.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) an die Firma Huber Karl & Feichter Florian KG auf Grund des ersten Baufortschrittes
- Nr. 06 Umbau des Altersheimes St. Josef in Sand in Taufers: Liquidierung eines weiteren Kostenanteils in der Höhe von Lire 31.660.000.-
- Nr. 14 Liquidierung der Sitzungsgelder - insgesamt 2.050.000.- Lire - an die Mitglieder des Gemeinderates für das Jahr 1989
- Nr. 19 Spesenaufteilung für das humanistische Gymnasium "Nikolaus Cusanus" in Bruneck:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1988/89 geschuldeten Restbetrages von 3.683.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 2.505.000.- Lire für das Schuljahr 1989/90 an die Gemeinde Bruneck
- Nr. 20 Spesenaufteilung für die Führung der Lehrerbildungsanstalt in Bruneck:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1988/89 geschuldeten Restbetrages von 5.689.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 4.041.000.- Lire für das Schuljahr 1989/90 an die Gemeinde Bruneck
- Nr. 21 Spesenaufteilung für die Führung der italienischen Oberschule in Bruneck:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1988/89 geschuldeten Restbetrages von 563.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 223.000.- Lire für das Schuljahr 1989/90 an die Gemeinde Bruneck

- Nr. 32 Ankauf von Spielsachen für die Kindergärten von Gais und Uttenheim: Liquidierung der Rechnungen in der Höhe von 1.408.993.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 33 Ankauf von Schneeketten für den gebrauchten Mercedes Benz Unimog 406.121: Liquidierung der Rechnung in der Höhe von 1.455.608.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten der Firma Schmidt Italia
- Nr. 37 Ausarbeitung des Teilungsplanes für den Gehsteig Gasthof "Sonne" - Gasthof "Burgfrieden": Liquidierung des Honorars in der Höhe von 1.936.000.- Lire (Mehrwertsteuer und Beitrag an die Pensionskasse für Geometer inbegriffen) zugunsten von Geometer Anton Rubner
- Nr. 38 Ausarbeitung des Teilungsplanes für die Begradigung des Bacherweges: Liquidierung des Honorars in der Höhe von 2.178.000.- Lire (Mehrwertsteuer und Beitrag an die Pensionskasse für Geometer inbegriffen) zugunsten von Geometer Anton Rubner
- Nr. 41 Ankauf von vier Reifen für den gebrauchten Mercedes Benz Unimog 406.121: Liquidierung der Rechnung in der Höhe von 2.327.640.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten der Firma Griesmair Raimund
- Nr. 42 Vergitterung der Fenster und Türen bei den Räumlichkeiten für das Postamt Gais: Liquidierung der Rechnung in der Höhe von 3.913.910.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten der Firma Tutzer Heinrich
- Nr. 43 Ankauf eines Behälterstreugerätes vom Typ BST-HU: Liquidierung der Rechnung in der Höhe von 14.047.831.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten der Firma Schmidt Italia
- Nr. 44 Erweiterung der Straßenbeleuchtung in Uttenheim: Liquidierung der Rechnungen in der Höhe von 4.522.038.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten der Firma Mutschlechner Josef
- Nr. 47 Übernahme der Wasserversorgung von Uttenheim: Liquidierung des Honorars in der Höhe von 2.485.800.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten von Steuerberater Rag. Hartmann Aichner
- Nr. 49 Grundveräußerung an Mair Anton zwecks Katasterberichtigung: Abtrennung von 215 m² Grund von der Gp. 947 K.G. Gais zum Preis von 50.000.- Lire/m²
- Nr. 54 Mittelschulkonsortium Bruneck, Percha, Gais, St. Lorenzen, Pfalzen, Kiens:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1988/89 geschuldeten Restbetrages von 10.944.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 3.010.000.- Lire für das Schuljahr 1989/90

an die Gemeinde Bruneck

- Nr. 61 Abrechnung mit der Diözesancaritas für die Führung der Alten- und Familienhilfe:
a) Bezahlung von 6.402.000.- Lire als Kostenanteil für das Jahr 1989
b) Anzahlung von 2.787.000.- Lire für das Jahr 1990
- Nr. 72 Miete des Pfarrheimes von Gais für kulturelle Zwecke für die Dauer von vier Jahren zum symbolischen Preis von 1.000.-Lire pro Jahr
- Nr. 81 Erneuerung der Wasserleitung Mühlbach: Liquidierung des Honorars in der Höhe von 6.247.500.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten des Projektanten, Dr. Ing. Herbert Lanz
- Nr. 82 Vermessung und Parzellierung der Andrä-von-Wenzl-Straße und der Weidachstraße in Uttenheim: Liquidierung des Honorars in der Höhe von 1.815.000.- Lire (Mehrwertsteuer und Beitrag an die Pensionskasse für Geometer inbegriffen) zugunsten von Geometer Franz Josef Leiter
- Nr. 83 Spesenaufteilung für die Führung der Lehranstalt für Kaufmännische Berufe in Bruneck:
a) Bezahlung des für die Schuljahre 1987/88 und 1988/89 geschuldeten Restbetrages von 6.375.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
b) Anzahlung von 1.914.000.- Lire für das Schuljahr 1989/90 an die Gemeinde Bruneck
- Nr. 95 Druck der "Informationsschrift" Nr. VII: Liquidierung der Rechnung in der Höhe von 4.248.300.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) zugunsten der Firma Ahrntal Druck
- Nr. 96 Besuch von Schwimmkursen der Grundschüler von Gais und Uttenheim im Hallenbad von Luttach: Liquidierung der Rechnungen für den Transport der Schüler in der Höhe von 3.260.316.- Lire zugunsten der Firma Oberhollenzer bzw. des Mietwagenunternehmens Rabensteiner Karl
- Nr. 99 Verfahren vor dem Verwaltungsgerichtshof in Bozen: Liquidierung des geschuldeten Restbetrages in der Höhe von 2.230.290.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) an den Rechtsanwalt Dr. Dieter Schramm
- Nr. 106 Einbau von Brandverhütungsmaßnahmen in den Grundschulen von Gais und Uttenheim: Liquidierung der von der Firma Elektro Walter & Georg vorgelegten Rechnung für die Mehrausgaben in der Höhe von 4.102.359.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 107 Wasseranschluß für den Neubau von Stolzlechner Josef in der

Erweiterungszone "Krämer Anger" in Gais: Verrechnung der vom Bauherren direkt bezahlten Rechnung in der Höhe von 3.546.650.- Lire mit dem geschuldeten Erschließungsbeitrag bzw. der Baukostenabgabe

- Nr. 110 Gewährung der Wohnungszulage in der Höhe von je 170.000.- Lire an die in der Gemeinde tätigen Lehrpersonen für das Schuljahr 1989/90
- Nr. 118 Gewährung von Beiträgen:
- | | |
|-----------------------------|----------------|
| Pfadfinder Gais | 300.000.- Lire |
| Theaterverein Gais | 400.000.- Lire |
| Theaterverein Uttenheim | 400.000.- Lire |
| Böllerclub Gais | 200.000.- Lire |
| Kirchenchor Gais | 500.000.- Lire |
| Kirchenchor Mühlbach | 300.000.- Lire |
| Männergesangsverein Gais | 500.000.- Lire |
| Frauensinggruppe Uttenheim | 500.000.- Lire |
| Schülersinggruppe Uttenheim | 200.000.- Lire |
| Fotogruppe Gais | 200.000.- Lire |
| Verband für Heimatpflege | 200.000.- Lire |
| Öko-Forum Gais | 200.000.- Lire |
| Tennisclub Gais | 500.000.- Lire |
| Wanderbund Gais | 200.000.- Lire |
| Eissportverein Gais | 500.000.- Lire |
| KVW Gais | 300.000.- Lire |
| KVW Uttenheim | 300.000.- Lire |
| KFS Gais | 500.000.- Lire |
| KFS Uttenheim | 500.000.- Lire |
| Südtiroler Kinderdorf | 500.000.- Lire |
- Nr. 126 Schneeräumung im Winter 1989/90: Liquidierung der Rechnungen von:
- | | |
|-----------------------------|------------------|
| Kirchler Alois, Mühlbach | 1.737.400.- Lire |
| Forer Sebastian, Uttenheim | 1.908.000.- Lire |
| Oberfrank Rudolf, Egelsbach | 738.000.- Lire |
- Nr. 128 Wasseranschluß für den Neubau des Ehepaares Dr. Schatzer Günther und Steinhauser Hannelore in der Auffüllzone "Vorsingerfeld": Liquidierung der von der Firma Weger Klaus vorgelegten Rechnung in der Höhe von 1.771.636.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 129 Gemeinderatswahlen vom 6. Mai 1990: Liquidierung der Ausgaben in der Höhe von 10.710.890.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 131 Bezirksverband der Freiwilligen Feuerwehren "Unterpustertal": Verlegung des Verbandssitzes von Bruneck, nach Gais in das neue Rathaus bis zur Fertigstellung der Bezirksfeuerwehrhalle in Bruneck

- Nr. 161 Vermietung der Wohnung im alten Rathaus von Gais: Die Wohnung besteht aus Küche, Wohnzimmer, zwei Schlafzimmern, Bad, Diele und Abstellraum, die Fläche der Wohnung beträgt 84,86 m².
Die Wohnung wird an Unteregelsbacher Peter aus Gais vermietet, und zwar ab 1. September 1990 bis zum Ende des Jahres 1991 und zu folgenden Bedingungen:
a) Der zu entrichtende Mietzins beträgt aufgrund der Bestimmungen über den gerechten Mietzins 209.000.- Lire monatlich.
b) Der Heizkostenbeitrag beläuft sich monatlich auf Lire 202.500.-
- Nr. 169 Volksbefragungen 1990: Liquidierung der Ausgaben in der Höhe von 2.885.866.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 176 Gewährung eines außerordentlichen Beitrages in der Höhe von 3.000.000.- Lire an die Freiwillige Feuerwehr von Gais für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen
- Nr. 184 Liquidierung der Spesen in der Höhe von 3.340.000.- Lire für die Benutzung des Pfarrheimes von Gais im Zeitraum Oktober 1989 bis 8. Juni 1990
- Nr. 185 Bereitstellung von Handarbeitsmaterial für die an den Grundschulen der Gemeinde tätigen Lehrpersonen: Liquidierung der Rechnungen in der Höhe von 2.888.926.- Lire
- Nr. 187 Ankauf von Büchern und Medien für die öffentlichen Bibliotheken: Liquidierung der Rechnungen in der Höhe von 11.951.989.- Lire
- Nr. 190 Oberflächenrecht für die Sportzone in Uttenheim: Liquidierung der Entschädigung von 4.000.000.- Lire zugunsten der Fraktionsverwaltung von Uttenheim
- Nr. 192 Gewährung eines einmaligen Beitrages von 1.500.000.- Lire zugunsten der Bauernjugend von Uttenheim für die Restaurierung der Bubenfahne
- Nr. 195 Vermietung der Kleinwohnung im Dachgeschoß der Grundschule von Mühlbach an den Lehrer Plaickner Robert: Die Einzimmerwohnung im Ausmaß von 16,20 m² wird bis zum Ende des Schuljahres 1990/91 vermietet; der monatliche Mietzins beträgt aufgrund der Bestimmungen über den gerechten Mietzins Lire 45.000.-, der Heizkostenbeitrag macht für das ganze Jahr 376.000.- Lire aus.
- Nr. 197 Gewährung eines einmaligen Beitrages von 3.000.000.- Lire zugunsten des Pfarrers von Gais für die Einrichtung des Pfarrarchivs

- Nr. 221 Vermietung der Kleinwohnung im Dachgeschoß des Kindergartens von Gais an die Kindergärtnerin Bgikircher Walburga: Die Kleinwohnung im Ausmaß von 38,67 m² wird bis zum Ende des Schuljahres 1990/91 vermietet; der monatliche Mietzins beträgt aufgrund der Bestimmungen über den gerechten Mietzins 125.000.- Lire, der Heizkostenbeitrag macht für das ganze Jahr 658.000.- Lire aus.
- Nr. 226 Grundveräußerung an Schwärzer Franz zwecks Katasterberichtigung: Verkauf der neugebildeten Gp. 914/7 K.G. Gais im Ausmaß von 49 m² zum Preis von 50.000.- Lire/m²
- Nr. 233 Gewährung eines außerordentlichen Beitrages in der Höhe von 20.000.000.- Lire an die Freiwillige Feuerwehr von Mühlbach für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen
- Nr. 237 Asphaltierungsarbeiten am Straßennetz in Gais: Liquidierung der von der Firma Kofler & Strabit GmbH aus Olang vorgelegten Rechnung in der Höhe von 21.293.097.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 238 Asphaltierungsarbeiten am Straßennetz in Uttenheim: Liquidierung der von der Firma Kofler & Strabit GmbH aus Olang vorgelegten Rechnung in der Höhe von 28.322.867.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 239 Malerarbeiten in den Grundschulen der Gemeinde: Liquidierung der Rechnungen in der Höhe von 2.572.482.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 244 Gewährung von Beiträgen:
- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Freiwillige Feuerwehr Gais | 3.000.000.- Lire |
| Freiwillige Feuerwehr Uttenheim | 3.000.000.- Lire |
| Freiwillige Feuerwehr Mühlbach | 1.500.000.- Lire |
| Musikkapelle Gais | 4.000.000.- Lire ¹ |
| Musikkapelle Uttenheim | 2.000.000.- Lire |
| Schützenkompanie Gais | 750.000.- Lire |
| Schützenkompanie Uttenheim | 750.000.- Lire |
| Fußballclub Gais | 1.700.000.- Lire |
| Sportverein Uttenheim | 1.700.000.- Lire |
- Nr. 246 Ankauf einer Reinigungsmaschine für das "Haus der Dorfgemeinschaft - Meister von Uttenheim": Liquidierung der von der Firma KOMAC des K. Sanftl & Co. aus Bozen vorgelegten Rechnung in der Höhe von 7.063.424.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 248 Ankauf des Schulbedarfes für das Schuljahr 1990/91: Liquidierung der von der Firma ICA AG aus Bozen vorgelegten Rechnung in der Höhe von 6.683.099.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)

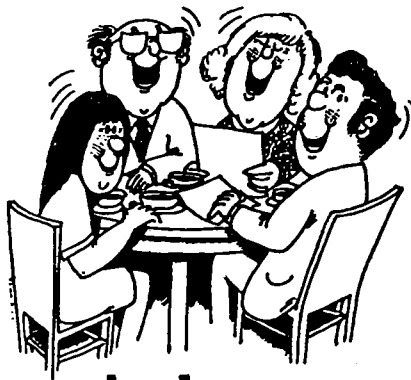
1 In dieser Summe sind 1.500.000.- als Beitrag für die Heizung enthalten.

- Nr. 256 Wasseranschluß für die Neubauten von Forer Paul und Aschbacher Rosa Maria Feichter: Liquidierung der Rechnungen in der Höhe von 2.631.853.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 264 Grundzuweisung ins Eigentum der Grundparzelle 574/119 K.G. Gais an Lahner Hermann aus Tesselberg
- Nr. 265 Grundzuweisung ins Eigentum der Grundparzelle 574/54 K.G. Gais an Huber Niederbacher Hermann aus Gais
- Nr. 266 Grundzuweisung ins Eigentum der Grundparzelle 574/120 K.G. Gais an Kröll Robert aus Gais
- Nr. 267 Grundzuweisung ins Eigentum der Grundparzelle 574/121 K.G. Gais an Volgger Alois aus Gais
- Nr. 268 Grundzuweisung ins Eigentum der Grundparzelle 574/122 K.G. Gais an Oberarzbacher Walter aus Gais
- Nr. 271 Ableitung der Kreßbrunnenquellen in Gais: Liquidierung von 5.660.058.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen) an die Firma Huber Karl & Feichter Florian KG aufgrund des zweiten Baufortschrittes
- Nr. 279 Mittelschulkonsortium Bruneck, Percha, Gais, St. Lorenzen, Pfalzen, Kiens:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1989/90 geschuldeten Restbetrages von 16.801.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 3.830.000.- Lire für das Schuljahr 1990/91 an die Gemeinde Bruneck
- Nr. 283 Gewährung von Beiträgen für Investitionsausgaben:
- | | |
|------------------------------|-------------------|
| Musikkapelle Uttenheim | 5.000.000.- Lire |
| Theaterverein Uttenheim | 5.000.000.- Lire |
| Sportverein Uttenheim | 10.000.000.- Lire |
| Feuerwehr Uttenheim | 5.000.000.- Lire |
| Musikkapelle Gais | 15.000.000.- Lire |
| Tennisclub Gais | 4.500.000.- Lire |
| KVW - Bezirkskanzlei Bruneck | 500.000.- Lire |
- Nr. 293 Spesenaufteilung für das humanistische Gymnasium "Nikolaus Cusanus" in Bruneck:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1989/90 geschuldeten Restbetrages von 3.726.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 2.804.000.- Lire für das Schuljahr 1990/91 an die Gemeinde Bruneck

- Nr. 294 Spesenaufteilung für die Führung der italienischen Oberschule in Bruneck:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1989/90 geschuldeten Restbetrages von 296.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 259.000.- Lire für das Schuljahr 1990/91 an die Gemeinde Bruneck
- Nr. 295 Spesenaufteilung für die Führung der Lehrerbildungsanstalt in Bruneck:
- a) Bezahlung des für das Schuljahr 1989/90 geschuldeten Restbetrages von 3.594.000.- Lire an die Gemeinde Bruneck
 - b) Anzahlung von 3.818.000.- Lire für das Schuljahr 1990/91 an die Gemeinde Bruneck
- Nr. 298 Mitarbeit in der öffentlichen Bibliothek: Liquidierung der vom Bibliotheksrat vorgeschlagenen Vergütungen an die Mitarbeiter
- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Astner Seeber Wilhelmine, Uttenheim | 600.000.- Lire |
| Astner Nocker Johanna, Uttenheim | 600.000.- Lire |
| Niederkofler Flora, Mühlbach | 600.000.- Lire |
| Nocker Gisela, Uttenheim | 600.000.- Lire |
| Seeber Oskar, Uttenheim | 600.000.- Lire |
| Stifter Romana, Gais | 200.000.- Lire ¹ |
- Nr. 301 Rückvergütung der Fahrtspesen an die Gemeindeverwalter für Dienstfahrten im Jahr 1990:
- | | |
|-------------------|------------------|
| Brugger Max | 2.946.420.- Lire |
| Forer Albert | 457.500.- Lire |
| Kronbichler Franz | 69.120.- Lire |
| Schwärzer Michael | 72.170.- Lire |
| Seeber Oskar | 463.520.- Lire |
- Nr. 307 Regenwasserableitung beim Hof "Hecher" in Gais: Liquidierung der von der Firma Betonform OHG des Gartner Johann und Co. aus Gais vorgelegten Rechnung in der Höhe von 7.500.000.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 310 Asphaltierungsarbeiten am Straßennetz in Gais und Uttenheim: Liquidierung der von der Firma Kofler & Strabit aus Olang vorgelegten Rechnung in der Höhe von 18.043.769.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 312 Lieferung und Montage eines neuen Heizkessels für das Widum in Uttenheim: Liquidierung der von der Firma Huber Eduard aus Mühlen vorgelegten Rechnung in der Höhe von 12.844.331.- Lire

1 Die Vergütung bezieht sich auf die Mitarbeit im ersten Quartal des Jahres 1991.

- Nr. 313 Sanierungsarbeiten an den Quellfassungen in der "Fiechtklamme" und in Tesselberg: Liquidierung der von der Firma Nordbau KG des F.Peskoller & Co. aus Kiens vorgelegten Rechnung in der Höhe von 3.865.290.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 319 Ankauf eines Streugerätes für Mühlbach: Liquidierung der von der Firma Schmidt Italia vorgelegten Rechnung in der Höhe von 7.021.000.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 324 Gewährung eines Beitrages von je 600.000.- Lire an den Pfarrer von Gais und an den von Uttenheim sowie von 700.000.- Lire an den Pfarrer von Mühlbach und Tesselberg für den Mesnerdienst an den jeweiligen Kirchen
- Nr. 329 Ankauf einer weiteren Anschlagtafel für das neue Rathaus: Liquidierung der von der Firma Dyco aus Girlan vorgelegten Rechnung in der Höhe von 3.209.430.- Lire (Mehrwertsteuer inbegriffen)
- Nr. 341 Rückvergütung der Fahrtspesen an die Angestellten für Fahrten im Interesse der Gemeinde im Jahr 1990:
- | | |
|-----------------------|----------------|
| Miribung Josef | 408.288.- Lire |
| Niederwanger Johann | 678.754.- Lire |
| Renzler Karl | 460.091.- Lire |
| Steinkasserer Raimund | 234.648.- Lire |



**Lachen
hat noch
niemandem
geschadet.**

Japan

Teil II: I N T E R E S S A N T E S - W I S S E N S W E R T E S

1. Veranstaltungskalender - Termine 1991
=====

Datum	Ort	Veranstaltung	Organisation
06.01.	Gais	Theateraufführung	Theaterverein
08.01.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
11.01.	Gais	Beginn eines Englischkurses	ASGB
12.01.	Gais	Vollversammlung der Fotogruppe Gais	
12.01.	Gais	Theateraufführung	Theaterverein
15.01.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
18.01.	Uttenheim	Seniorenachmittag	KVW Uttenheim
19.01.	Gais	Bezirkseisschießen	FF Gais
19.01.	Uttenheim	Jahreshauptversammlung der FF Uttenheim	
19.01.	Gais	Vollversammlung des Wanderbundes Gais	
21.01.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
22.01.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
27.01.	Gais	Diözesanes Rodelrennen	Pfadfinder Gais
27.01.	Gais	Dorfeisschießen	
27.01.	Gais	Vollversammlung des KVW Gais mit Vortrag von Dr. Alois Pitscheider zum Thema: "Welche Gründe, Motive, Richtlinien veranlassen einen Beitritt zum KVW?"	
28.01.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
29.01.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais

03.02	Gais	Tag des Lebens	Pfadfinder Gais
04.02.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
05.02.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
08.02.	Uttenheim	Seniorenachmittag	KVW Uttenheim
09.02.	Gais	Dorfrodelrennen	TC Gais
09.02.	Gais	Bunter Abend	MGV Gais
11.02.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
12.02.	Gais	Kinderfasching	KFS Gais
12.02.	Uttenheim	Kinderfasching	KFS Uttenheim
12.02.	Gais	Party	Pfadfinder Gais
12.02.	Gais	Faschingsfeier für Witwen	KVW Gais
12.02.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
16.02.	Uttenheim	Jahreshauptversammlung des Schützenbundes Uttenheim	
17.02.	Gais	Andreas-Hofer-Feier	Schützenbund Gais
17.02.	Uttenheim	Andreas-Hofer-Feier	Schützenbund Uttenheim
17.02.	Gais	Vortrag für die Vierzehn- bis Siebzehnjährigen: "Kennt die Kirche unsere Probleme und wie gibt sie Antwort?"	PGR Gais
17.02.	Gais	Vortrag für die Jugendlichen ab 17: "Was gibt dem Leben eigentlich Sinn?"	PGR Gais
18.02.	Gais	Vortrag für Erwachsene: "Ist der Glaube Last oder Geschenk?"	PGR Gais
23.02.	Gais	Vollversammlung des Theatervereins Gais	
25.02.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
26.02.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
27.02.	Gais	Kurs: Kindermode	KFS Gais

01.03.	Uttenheim	Vollversammlung des KVW Uttenheim	
02.03.	Gais	Kurs: Kindermode	
02.03.		Kegeln und gemütliches Beisammensein	MK Gais

03.03.	Dietenheim	Klausurtagung des PGR Gais mit Dekan Albert Ebner	PGR Gais
04.03.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
05.03.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
06.03.	Gais	Kurs: Kindermode	KFS Gais
08.03.	Gais	Vortrag von LR Dr. Erich Achmüller zum Thema: "Umweltschutz konkret"	Sozialausschuß
09.03.	Gais	Kurs: Kindermode	KFS Gais
09.03.	Gais	Jahreshauptversammlung der FF Gais	
09.03., 10.03.	Gais	Dritte-Welt-Verkaufsausstellung	Pfadfinder Gais
11.03.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
11.03.	Gais	Vortrag von Dr. Gottfried Pommella zum Thema: "Das Bauwesen und seine Gesetze"	Fraktionsverwaltung Gais
12.03.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
13.03.	Gais	Kurs: Kindermode	KFS Gais
13.03.	Gais	Kurs: Kerzenzieren	KVW Gais
14.03.	Gais	Kurs: Kerzenzieren	KVW Gais
15.03.	Uttenheim	Seniorenachmittag	KVW Uttenheim
15.03.	Gais	Vortrag von LR Dr. Alois Kofler zum Thema: "Raumordnung mit besonderer Berücksichtigung der Situation in Gais - Landesenergieplan - Rein-Kraftwerk"	Fraktionsverwaltung Gais
16.03.	Gais	Kurs: Kindermode	KFS Gais
16.03.	Gais	Jahreshauptversammlung des Schützenbundes Gais	
18.03.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
19.03.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
20.03.	Gais	Kurs: Kindermode	KFS Gais
20.03.	Gais	Vortrag von Dr. Heini Oberrauch zum Thema: "Wohnbauförderung" Vortrag von Ing. Peter Obwegs zum Thema: "Landwirtschaftsförderung"	Fraktionsverwaltung Gais
23.03.	Gais	Kurs: Kindermode	KFS Gais

25.03.	Uttenheim	Frauenturnen	KFS Uttenheim
26.03.	Gais	Gesundheitsgymnastik für Frauen	KFS Gais
28.03.	Gais	Ölberggang	Schützenbund Gais

06.04.	Gais	Seniorenachmittag mit Vortrag von Dr. Konrad Köhl zum Thema: "Humor hat, wer trotzdem lacht"	KVW Gais
12.04.	Uttenheim	Vortrag: "Die Stimme des Arztes"	KVW Uttenheim
14.04.	Gais	Tag der Sozialfürsorge	KVW Gais
14.04.	Gais	Vollversammlung des Verkehrs- vereins Gais/Uttenheim	
19.04.	Uttenheim	Seniorenachmittag	KVW Uttenheim
20.04.	Uttenheim	Frühlingsball	SBJ Uttenheim
21.04.	Gais	Versprechensfeier	Pfadfinder Gais
21.04.	Gais	Vollversammlung des TC Gais	
25.04.	Gais	Dorfsäuberungsaktion	Öko-Forum

04.05.	Gais	Autowaschaktion	Pfadfinder Gais
04.05.	Gais	Vollversammlung des Frontkämp- ferverbandes	
05.05.		Florianifeiern der Freiwilligen Feuerwehren	
08.05.	Gais	Vortrag von Hans und Christl Rei- ner zum Thema: "Kompostierung im Haus"	Öko-Forum
11.05.	Uttenheim	Muttertagskonzert	MK Uttenheim
12.05.	Gais	Erstkommunion	
12.05.	Gais	Bürgerabend	SVP
15.05.	Uttenheim	Vortrag von Christina Herz zum Thema: "Chemie in unseren Le- bensmitteln"	BA
19.05.	Uttenheim	Erstkommunion	

19.05.	Mühlbach	Kreuzwegwallfahrt (alter Mühlbacher Weg)	Jugendgruppe Mühlbach
20.05.	Uttenheim	Seniorenausflug	KVW Uttenheim
22.05.	Gais	Vortrag von Stefan Lausch zum Thema: "Umweltkiller Auto"	BA
26.05.	Mühlbach	Erstkommunion	
26.05.	Uttenheim	Frühlingsausflug	SVP und KFS Uttenheim
29.05.	Gais	Fotokurs	Fotogruppe Gais
30.05.- 02.06.	Gais	Bürgerverein Lützelbuch zu Gast in Gais anlässlich der 20-jährigen Partnerschaft Gais - Lützelbuch	

01.06.	Gais	Frühjahrskonzert	MK Gais
02.06.	Gais	Auto- und fernsehfreier Tag mit Angebot für alternative Unterhaltungsmöglichkeiten, Verlosung eines Fahrrades, Gesang und Tanz	Pfadfinder, KFS, Kath. Jugend, EV, Bauernjugend, Die Flieger, PGR, Verband für Heimatpflege, Öko-Forum
02.06.	Uttenheim	Kräuterwanderung	Bäuerinnenorganisation
16.06.	Gais	Ausflugsfahrt nach Ulten	KFS und KVW Gais
23.06.	Gais	Konzert	MK Gais

02.07.	Gais	Filmvorführung	VV
07.07.	Uttenheim	Familienwanderung zur Wechsell-ebene	KFS Uttenheim
07.07.	Gais	Konzert	MK Gais
12.07.	Uttenheim	Diavortrag von Christoph Hainz zum Thema: "Die Lust am Aufstieg"	VV

13.07.- 21.07.	Gais	Nationales Tennisturnier	TC Gais
13.07.	Gais	Unterhaltungsabend	FF Gais
16.07.	Gais	Filmvorführung	VV
20.07.	Gais	Unterhaltungsabend	Wanderbund Gais
21.07.	Gais	Internationaler Wandertag	Wanderbund Gais
25.07.	Uttenheim	Filmvorführung	VV
26.07.	Gais	Kammerkonzert des Collegium Musicum Coburg	Gemeinde Gais
28.07.		Gipfelmesse auf dem Windschar (3041 m)	Jugendgruppe Mühlbach
28.07.- 04.08.		Schüler aus Gais zu Gast in Lützelbuch	Bürgerverein Lützelbuch

03.08./ 04.08.	Gais	Sportfest	FC Gais
08.08.	Uttenheim	Filmvorführung	VV
10.08.	Uttenheim	Dorffest	MK Uttenheim
11.08.	Olang	Konzert der MK Gais	MK Gais
13.08.	Gais	Filmvorführung	VV
14.08./ 15.08.	Gais	Musikfest	MK Gais
15.08.	Uttenheim	Matinee	VV
15.08.- 18.08.	Uttenheim	Mineralienschau	Bibliothek Uttenheim
22.08.	Uttenheim	Filmvorführung	VV
25.08.	Gais	Konzert	MK Gais
27.08.	Gais	Filmvorführung	VV
31.08./ 01.09.	Gais	Fußballturnier für Vereine	Freizeitclub Gais
31.08./ 01.09.		Fahrt zur Insel Mainau im Bodensee	ASGB
---	Uttenheim	Mountainbikesrennen	SBJ Uttenheim
---	Gais	Gleitschirmwettbewerb	Die Flieger

05.09.	Uttenheim	Filmvorführung	VV
07.09.	Gais	Konzert	MK Gais
10.09.	Gais	Filmvorführung	VV
15.09.		Dekanatsjugendwallfahrt nach Hl. Geist	Jugenddienst Taufers
15.09.	Gais	Wanderung und Grillnachmittag	KFS Gais
19.09.	Uttenheim	Filmvorführung	VV
22.09.		Klausurtagung	Pfadfinder Gais
24.09.	Gais	Filmvorführung	VV
29.09.	Gais	Seniorenausflug	Jugendgruppe Gais
---	Gais	Ausstellung der Helmesammlung von Franz Mairhofer	VV
---	Gais	Radioausstellung	VV
---	Gais	Vortrag: "Gut geheizt und doch gespart"	BA
---	Gais	Nähkurs	KVW Gais

05.10.	Gais	Aufstellen des Kirchtagsmichls	FF Gais
06.10.	Gais	Konzert	MK Gais
06.10.	Uttenheim	Wallfahrt nach Absam	KVW Uttenheim
12.10./ 13.10.	Uttenheim	Dorffest	FF Uttenheim
19.10.	Uttenheim	Preiswatten	SBJ Uttenheim
20.10.	Mühlbach	Feuerwehrfest	FF Mühlbach
---	Gais	Vortrag: "Friedhofspflege"	Heimatspflegever- band
---	Gais	Vortrag: "Ortsbild"	Heimatspflegever- band
---	Gais	Vortrag: "Kritisches Konsum- verhalten"	BA
---	Gais	Englischkurs	ASGB
---	Gais	Italienischkurs	ASGB
---	Gais	Kochkurs	KVW Gais
---	Gais	Törggelen für Witwen	KVW Gais

08.11.	Uttenheim	Vortrag von Senator Dr. Roland Riz	SVP Uttenheim
09.11.	Uttenheim	Vollversammlung der Bauernjugend Uttenheim	
---	Gais	Maschinschreibkurs	ASGB

04.12.- 06.12.	Gais	Hausbesuche mit Nikolaus	Pfadfinder Gais
08.12.	Uttenheim	Adventfeier	KFS Uttenheim
15.12.	Gais	Weihnachtsfeier für Senioren	MGV Gais, Pfadfinder, KFS Gais
22.12.	Uttenheim	Weihnachtsfeier für Senioren	KVV Uttenheim
26.12.	Uttenheim	Ball	Schützenbund Uttenheim
26.12.	Gais	Theateraufführung	Theaterverein
29.1.2	Gais	Theateraufführung	Theaterverein
---	Gais	Vollversammlung des Bildungsausschusses	

Der Veranstaltungskalender erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
Der Bildungsausschuß dankt den Vereinen für die Mitarbeit bei der Erstellung des Veranstaltungskalenders und wünscht, daß die Veranstaltungen bei der Bevölkerung Anklang finden.

Gegen die Weisheit der Narren,
die Tränen der Liebenden
und das Lachen der Kinder
ist dem Teufel noch immer
kein Kraut gewachsen.
Bernhard Langenstein

2. Aus dem Standes- und Meldeamt:

Geburten, Trauungen, Todesfälle im Jahr 1990

=====

a)

(29)



Agstner Claudia	Gais, Lützelbacher Str. 5	09.06.
Arnold Marc	Gais, Löfflerstr. 12	24.11.
Astner Christof	Uttenheim, Anton-Pargger-Weg 1	05.07.
Astner Hannes Franz Josef	Uttenheim, Andrä-von-Wenzl-Str. 21	13.02.
Auer Elisabeth	Uttenheim, Geigenbachweg 6	27.03.
Auer Stephanie	Gais, Gissestraße 15	19.04.
Clement Lukas	Gais, Lützelbacher Str. 13	06.10.
Feichter Manuel	Gais, Mühlweg 6	03.06.
Hellweger Markus	Gais, Kehlburger Str. 6	02.02.
Kahler Ursula	Uttenheim, Einsbergstr. 2	08.08.
Niederbrunner Julia	Gais, Untergasse 7	29.09.
Niederbrunner Kerstin	Uttenheim, Moorweg 4	22.07.
Niederkofler Alexandra	Mühlbach 11	10.09.
Oberrauch Margit	Gais, Talfriedenstr. 2	04.08.
Peer Tamara	Gais, Krämer Anger 7	02.05.
Plankensteiner Daniel	Uttenheim, St.-Margarethen-Str. 5	04.07.
Plankensteiner Stefan	Uttenheim, Einsbergstr. 8	15.02.
Prenn Carolin	Gais, Mühlweg 1	04.06.
Prenn Nadya	Uttenheim, St.-Valentin-Str. 1	22.02.
Rastner Marlies	Gais, Untergasse 6	08.10.
Reichegger Florian	Uttenheim, Einsbergstr. 12	05.04.
Schmid Hannes	Pranter Anger 15	25.08.
Schwarz Jasmin	Gais, Lützelbacher Str. 19	03.12.
Schwärzer Sandra	Uttenheim, Tauferer Str. 2	06.07.
Seeber Lisa Maria	Uttenheim, Schlößlbergstr. 11	30.07.
Seeber Magdalena	Uttenheim, St.-Valentin-Str. 2	25.05.
Seeber Martina	Uttenheim, Gisseweg 7	17.02.
Veltman Rian Bouke	Gais, Kehlburger Str. 26	03.06.
Wolfsgruber Roland	Mühlbach 29	26.12.

das kind



R. Bunse

klein von gestalt
groß im vertrauen
arm an geld
reich an lachen
schwach an kräften
stark an gelassenheit
voller liebe
ohne angst
also
kein grund
darauf
herabzusehen

nora ries

b)



(25)

Aschbacher Rosa Maria, Gais, und Feichter Rudolf, Gais	30.06.
Auer Anita Klara, Uttenheim, und Hainz Peter, Pfalzen	30.06.
Faber Renate, Gais, und Unteregelsbacher Karl Johann, Gais	08.09.
Forer Kunigunda, Ahrntal, und Niederbacher Werner Johann, Gais	09.01.
Forer Theresia, Uttenheim, und Zimmerhofer Alois Johann, Percha	06.10.
Gartner Barbara, Ahrntal, und Mair Albert, Uttenheim	20.10.
Grassl Frieda Maria, Percha, und Knapp Josef, Tesselberg	30.06.
Hintner Angelika Margarete, Brixlegg (Tirol), und Oberhuber Franz Ferdinand, Gais	03.03.
Hofer Elisabeth, Gais, und Niederwolfsgruber Balthasar, Percha	06.12.
Hofer Marianna, Ahrntal, und Reichegger Oswald, Uttenheim	05.05.
Innerhofer Agnes, Gais, und Zöggeler Manfred, Pfalzen	06.10.
Innerhofer Edith, Gais, und Raffl Hansjörg, Olang	05.05.
Irschara Waltraud Antonia, Percha, und Plankensteiner Alois Mathias, Mühlbach	16.06.

Jungmann Bernadette, Gais, und Steinmair Franz, Gsies	16.06.
Kugler Rosalinde, Gais, und Clement Leo Michael, Gais	20.12.
Marcher Maria, Uttenheim, und Obermair Leonhard Alois, Kiens	20.10.
Moser Reinhilde, Ahrntal, und Plankensteiner Herbert, Uttenheim	08.09.
Oberkofler Monica Anna, Ahrntal, und Reichegger Hugo Paul, Uttenheim	20.10.
Oberleiter Heidi, Uttenheim, und Eder Georg, Uttenheim	18.10.
Reichegger Rosalinde, Gais, und Vigl Oswald, Ritten	12.05.
Renzler Rosa, Gais, und Rastner Norbert, Lusen	05.05.
Röggla Anita, Gais, und Arnold Peter, Bruneck	26.05.
Suppan Sonja, Terlan, und Forer Engelbert, Uttenheim	16.08.
Stoll Maria Linda, Mühlbach, und Schenk Johann Josef, Welsberg	12.05.
Unterkircher Josefina, Vintl, und Wolfsgruber Thomas, Mühlbach	15.11.



Heute

Wenn wir wüssten, dass unser Leben Morgen endet,
würden wir dann den heutigen Tag mit Streit vergeuden?
Würden wir die kostbaren Stunden in eisigem Schweigen
verstreichen lassen?

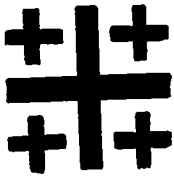
Würden wir uns noch hinter dieser unsichtbaren Mauer verschanzen
und sie nur durchbrechen, um uns weitere böse Worte
entgegenzuschleudern?

Wenn wir wüssten, dass unser Leben Morgen endet,
würde ich Dir heute Deine Fehler und Schwächen
nicht mehr vorhalten,
würde ich Dir nicht länger vorwerfen,
Du habest den Streit begonnen,
würde ich noch heute als erster nachgeben,
würde ich noch heute den Krieg beenden,
der uns beide zu Verlierern macht.

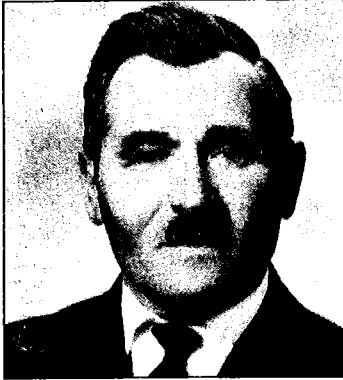
Weil wir nicht wissen, ob unser Leben Morgen endet,
deshalb gehen wir heute sorgsam und liebevoll miteinander um
und versuchen, jede einzelne Minute mit Lachen und Liebe
zu erfüllen, sind wir so freundlich und heiter,
dass unsere Herzen dabei froh werden, vermeiden wir alles,
was Bitterkeit, Unfrieden und Zerstörung bewirkt.

Wer weiss, ob heute nicht doch unser letzter Tag ist?
Heute ist die einzige Zeit, die uns wirklich gehört.
Deshalb will ich, dass unsere Hände und Herzen
sich heute wiederfinden.
Deshalb sage ich heute zu Dir: "Es tut mir leid. Ich liebe Dich!"

c)



(20)



Astner Vinzenz (U)

* 17.07.1902

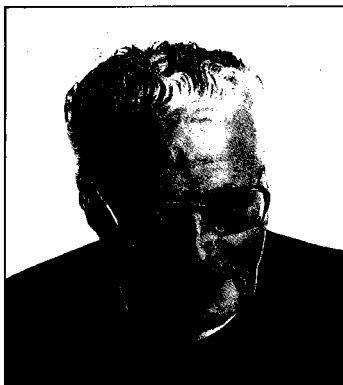
+ 26.04.1990



Clement Christian (G)

* 24.12.1963

+ 09.01.1990



Dadiè Dr. Alois (T)

* 06.12.1908

+ 26.12.1990



Gilgenrainer Anna Witwe Gigler (G)

* 05.09.1896

+ 07.03.1990



Grünner Johanna Witwe Prenn (U)

* 17.11.1905

+ 03.11.1990

Hofer Peter (G)

* 21.09.1990

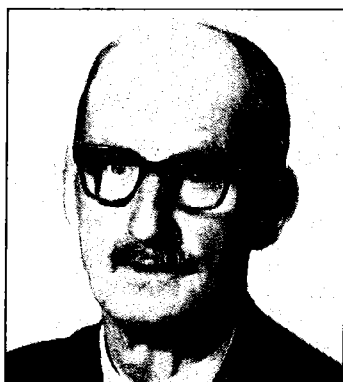
+ 27.09.1990



Innerhofer Johann (U)

* 26.05.1927

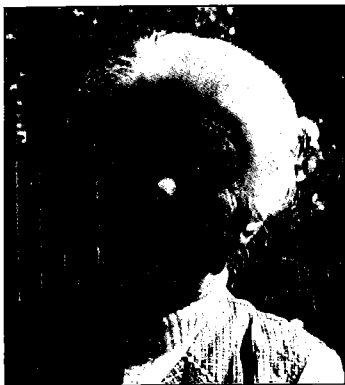
+ 03.03.1990



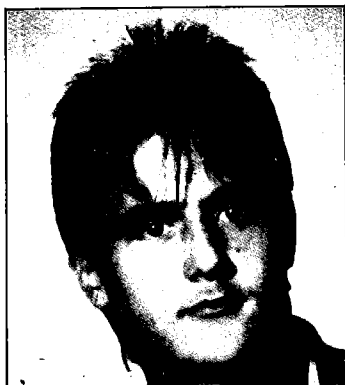
Kargruber Josef (G)

* 22.02.1902

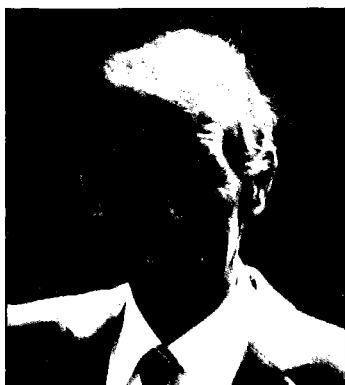
+ 22.01.1990



Kirchler Maria Witwe Aschbacher (U)
* 25.03.1912
+ 29.10.1990



Kröll Manfred (G)
* 24.04.1970
+ 16.06.1990



Lercher Sebastian (G)
* 15.01.1924
+ 02.05.1990



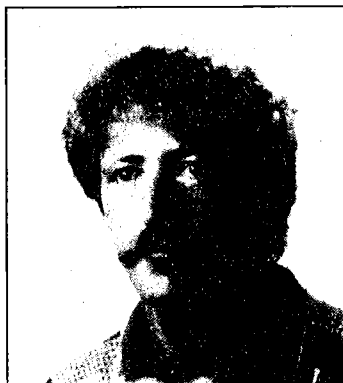
Mair Simonetta (G)
* 06.12.1959
+ 29.12.1990



Prenn Maria Witwe Niederbacher (M)
* 17.03.1910
+ 17.07.1990



Regensberger Johann (G)
* 24.12.1924
+ 02.02.1990



Regensberger Johann Silvester (G)
* 30.12.1955
+ 28.04.1990



Tanzer Johann (G)
* 23.06.1927
+ 10.10.1990



Unteregelsbacher Rosa Witwe
Niederbrunner (U)

* 29.11.1909

+ 22.01.1990



Volgger Vinzenz Alois (M)

* 31.03.1904

+ 21.09.1990



Voppichler Maria Witwe Astner (U)

* 22.03.1909

+ 03.04.1990



Weiss Frieda Witwe Gostner (U)

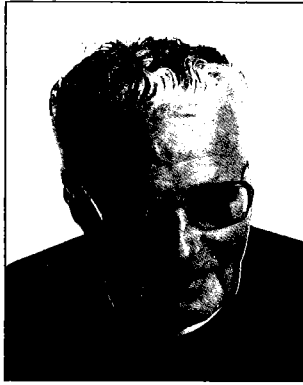
* 17.01.1913

+ 18.07.1990

Statistische Daten: Abwanderungen im Jahr 1990: 28
Zuwanderungen im Jahr 1990: 50
Gesamtbevölkerung der Gemeinde am 31.12.1990: 2.523

3. Kurat Dr. Dadiè gestorben

Zu Weihnachten ist der langjährige Kurat von Mühlbach ob Gais, Dr. Alois Dadiè, im Filippinum in Meran im Alter



von 82 Jahren gestorben. Fast 40 Jahre lang hat der gebürtige Cortineser die Bergseelsorge in Mühlbach und später auch noch jene von Tesselberg betreut.

Geboren wurde Alois Dadiè 1908. Er besuchte das Gymnasium im Vinzentinum in Brixen und die Theologie am dortigen Priesterseminar. Nur kurz war er nach seiner Priesterweihe 1934 in der Seelsorge. Dann schickten ihn die Vorgesetzten bald an die Universität Cattolica nach Mailand zum Studium alter Sprachen (Griechisch und Latein). Nach dem Doktorat kam er als Professor ins Vinzentinum. Doch eine Nervenkrankheit zwang ihn, diese Arbeit aufzugeben.

So übernahm er 1951 die Kuratie Mühlbach ob Gais. Dort bemühte er sich, der Bevölkerung nach bestem Vermögen zu dienen. In seiner Art teilte er Freuden und Leiden des Dorfes. Die Mühlbacher Bevölkerung wiederum zeigte für seine Nervenkrankheit großes Verständnis.

Als 1958 vom benachbarten Tesselberg der Seelsorger abgezogen werden mußte, übernahm er bereitwillig auch diese Seelsorge. Dorthin übersiedelte er auch nach seiner Pensionierung 1987. Schließlich kam er zur Betreuung ins Filippinum nach Obermais, wo er am 26. Dezember 1990 starb.

Dr. Dadiè besaß ein kindlich frommes Gemüt. Jeder, der ihn kannte, mochte ihn gern. Bis ins hohe Alter war er sehr bildungsbeflissen und besuchte fleißig die Veranstaltungen in Brixen. Seine Nervenkrankheit trug er mit Geduld und gläubiger Gesinnung. Eine große Anhänglichkeit behielt er für seine Heimatgemeinde Cortina d'Ampezzo, wo er auch begraben wurde. Zu seiner Beerdigung kamen trotz der ungünstigen Weihnachtszeit und des langen, winterlichen Fahrweges neben Bischof Wilhelm und Generalvikar Michaeler auch zahlreiche andere Priester aus unserer Diözese und viele Leute aus Mühlbach und Tesselberg.

Möge Gott nun das leidvolle Leben dieses Priesters in ewige Freude umwandeln. RIP

Aus: "Katholisches Sonntagsblatt" Nr. 4- 27.01.91

4. Englische Glückwünsche zum Geburtsfest

Im feierlichen Jahr sinden bzw. sinden
29 unsere Mitbürgerinnen 70, 75, 80, 85. oder
90. Geburtsfest. Ihnen allen wünsche ich
Gammelsinnvolligkeit, Gesundheit, Goffinn
und Zufriedenheit sowie noch vielen anderen
Jahren im Dienst ihrer Gemeindeglieder.

70 Jahre (13)

15. Jänner	Seeber Rosina Witwe Niederkofler, Gais
01. Februar	Hofer Thomas, Gais
28. Februar	Moser Mathilde Witwe Mairhofer, Gais
07. März	Eder Marianna Witwe Plankensteiner, Uttenheim
07. Juni	Parreiner Heinrich, Gais
21. Juli	Knapp Josef, Gais
08. August	Kirchler Marianna in Auer, Uttenheim
01. September	Plaikner Antonia in Voppichler, Gais
24. September	Niederbacher Maximilian, Mühlbach
12. Oktober	Knapp Katharina in Mutschlechner, Tesselberg
16. Oktober	Marcher Josef, Uttenheim
31. Oktober	Huber Amalia in Kröll, Gais
24. Dezember	Reichegger Anna in Oberarzbacher, Uttenheim

75 Jahre (6)

27. März	Platzgummer Emma Witwe Peer, Gais
01. Juni	Steinhauser Anna Witwe Oberleiter, Gais
16. Juni	Schwärzer Regina Witwe Mairhofer, Gais
03. September	Neumair Paula, Gais
17. September	Seeber Hedwig, Uttenheim
14. Dezember	Ebenkofler Johanna, Gais

80 Jahre (7)

01. Februar Plankensteiner Maria, Gais
09. Mai Harrasser Marianna Witwe Niederwanger, Gais
12. Juli Seyr Anna Witwe Renzler, Gais
22. August Forer Anton, Mitterberg
20. September Oberlechner Ida Witwe Marcher, Uttenheim
06. Dezember Marcher Maria Witwe Oberleiter, Uttenheim
27. Dezember Eppacher Ludwig, Uttenheim

85 Jahre (1)

15. September Hellweger Anna, Uttenheim

90 Jahre (2)

02. Oktober Wolfsgruber Franziska Witwe Lahner, Tesselberg
23. November Mairl Jakob, Uttenheim

Ich wünsche dir Zeit

*Ich wünsche dir nicht alle möglichen Gaben.
Ich wünsche dir nur was die meisten nicht haben:
Ich wünsche dir Zeit, dich zu freu'n und zu lachen,
und wenn du sie nützt, kannst du etwas draus machen.*

*Ich wünsche dir Zeit für dein Tun und dein Denken,
nicht nur für dich selbst, sondern auch zum Verschenken.
Ich wünsche dir Zeit, nicht zum Hasten und Rennen,
sondern die Zeit zum Zufriedenseinkönnen.*

*Ich wünsche dir Zeit, nicht nur so zum Vertreiben.
Ich wünsche, sie möge dir übrigbleiben
als Zeit für das Staunen und Zeit für Vertrauen,
anstatt nach der Zeit auf der Uhr nur zu schauen.*

*Ich wünsche dir Zeit, nach den Sternen zu greifen
und Zeit, um zu wachsen, das heißt, um zu reifen.
Ich wünsche dir Zeit, neu zu hoffen, zu lieben.
Es hat keinen Sinn, diese Zeit zu verschieben.*

*Ich wünsche dir Zeit, zu dir selber zu finden,
jeden Tag, jede Stunde, das Glück zu empfinden.
Ich wünsche dir Zeit, auch um Schuld zu vergeben.
Ich wünsche dir Zeit zu haben zum Leben.*

5. Pfarrer Silvester Aschbacher - 25 Jahre Priester
=====

Am Herz-Jesu-Sonntag, dem 25. Juni 1990, feierte die Pfarrgemeinde Gais das 25jährige Priesterjubiläum ihres Pfarrers Silvester Aschbacher. Die Feier fand zwar auf Wunsch des Jubilars in bescheidenem und einfachem Rahmen statt; doch ließ es sich die Ortsbevölkerung nicht nehmen, zur Verschönerung des Jubelfestes beizutragen.

Am Vorabend ehrten die Gaisinger ihren Seelsorger im großen Pfarrsaal mit Musik und Gesang, wobei Dr. Josef Griessmair, der Präsident des Pfarrgemeinderates, die Glückwünsche der Pfarrgemeinde überbrachte.

Am Sonntag begann um 8.30 Uhr der Festgottesdienst, der gleichzeitig Dankgottesdienst war. Wir Gläubigen dankten mit dem Jubilar für alle empfangenen Gaben und Gnaden Gottes sowie für die Zeitspanne, in der wir einander begleiten durften. Dieser Dank kam im Gedicht von Dr. Hans Schwärzer zum Ausdruck, das eine Schülerin zu Beginn des Festgottesdienstes vortrug:

Fünfundzwanzig Jahre:
eine runde Zahl,
ein Vierteljahrhundert,
eine Generation.

Wir danken heute
für diese Spanne Zeit,
für den Raum, den wir für uns beanspruchten,
für Licht und Wärme,
für die Erde, die uns nährte und trug.

Wir danken für die Menschen,
die uns begleiteten,
die wir begleiten durften
in dieser Zeit.

Und wir danken heute ganz besonders denen,
die nicht die eigene Karriere,
nicht Geld und Macht
und nicht nur ihr privates Glück
im Auge hatten.

Die Eucharistiefeier gestaltete der Kirchenchor mit, der auf Wunsch des Herrn Pfarrers die Ettaler Lieb-Frauen-Messe mit Orgel- und Bläserbegleitung sang.



Pfarrer Silvester Aschbacher in Konzelebration mit zwei Mitbrüdern aus Gais, P.Silvester Engl und Dr. Peter Maurberger

Die religiösen Feierlichkeiten endeten vorerst mit Prozession und Statio.

Anschließend luden der Pfarrgemeinderat, der Familienverband, die Frauen, der KVW und die Pfadfinder auf dem Kirchplatz zu Umtrunk und Imbiß, eine Geste, die viele Einheimische und Feriengäste dankbar annahmen - die von fleißigen Händen hausgemachten Köstlichkeiten fanden großen Zuspruch.

Nach dem Umtrunk traf sich der Pfarrer im engsten Kreis von Geistlichen und Ordensleuten aus Gais im Hotel "Windschar" zum Festessen.

Um 19.30,Uhr luden die Kirchenglocken noch einmal zu einer feierlichen Andacht.

Mit Häuserbeleuchtung und Bergfeuern fand der Tag einen würdigen Abschluß.

Die Pfarrgemeinde Gais wünscht ihrem Pfarrer noch viele segensreiche pastorale Dienstjahre.

Heidi Untergasser
Veronika Voppichler

6. Feier des Jahrganges 1941 am 4. Mai 1991
=====



*„A Feier soll wearn
inson Johrgang zi eahrn,
denn – wem muiß is sougn:
Es hot in 50er gschloun!
Zwor sein mir no jung
und olla voll Schwung,
mir derfn net kloun,
drum möchtn mir in Herrgott
a Donk dafür sougn.
Später noar, außon Kirchntor,
war mitzubreng, recht viel Humor.
Am 4. Mai soll's soweit sein,
mir lodn zin Treffn enk heinte
schun ein.“*

Mit diesem netten Mundartgedicht hat der Jahrgang 1941 von Gais/Uttenheim zu einer fröhlichen Feier geladen. Selbst das anhaltend schlechte Wetter konnte

ihnen die gute Laune nicht verderben. Nach einem besinnlichen Gottesdienst in der Pfarrkirche von Gais und einem Willkommenstrunk im Cafe „Kehlburg“ ging die Fahrt ins Überetsch zum gemeinsamen Mittagessen. Danach wurde die Kellelei St. Pauls besichtigt, und dabei wurden selbstverständlich einige edle Tropfen verkostet.

Ein wunderschöner Tag, der mit einem schmackhaften Abendessen, Musik und Tanz im Gasthof „Anewandter“ in Uttenheim, viel zu früh, zu Ende gegangen ist.

7. Feier des Jahrganges 1950

=====



Vierzig Jahre, Lebensmitte - das war dem Jahrgang 1950 Grund genug, eine fröhliche Wiedersehensfeier zu organisieren.

Am 17. November 1990 war es dann soweit. Zwischen 14.30 und 15.15 Uhr trafen sich die Vierziger aus Gais, Uttenheim und Mühlbach in der Pizzeria "Windschar" in Gais zum Aperitiv. Schon beim Händeschütteln war zu spüren, daß jeder eine gehörige Portion Humor und gute Laune mitgebracht hatte. Nach dem Willkommenstrunk ging die Fahrt mit Privatautos nach Mühlbach ober Gais, wo um 16.00Uhr Pfarrer Norbert Slomp in der gotischen Pfarrkirche zu den 14 Nothelfern einen besinnlichen Gottesdienst zelebrierte, den die Jubilare eifrig mitgestalteten. Jeder hatte zu danken für empfangene Gaben, für Höhen und Tiefen in seinem Leben, für die Wunder des Lebens überhaupt; jeder trug den 14 Nothelfern seine Bitten für den weiteren Lebensweg vor.

Beim Abendessen im Gasthof "Huber" waren alle Damen und Herren bald in Hochstimmung. Dafür sorgten schon das gute Essen und Trinken und ein eifriger Ziehharmonikaspieler. Sein flottes Spiel lockte viele immer wieder auf den Tanzboden, und die ganz Zähnen bekamen vom Tanzen nie genug.

Das gemütliche Beisammensein zog sich bis in die Morgenstunden hin. Alle Jubilare äußerten den Wunsch, sich in fünf Jahren wieder zu treffen. Bei der Verabschiedung wünschte man einander Gesundheit, Freude und des Herzens stille Heiterkeit, die jung erhält für alle Zeit.

Veronika Voppichler

20 Jahre Patenschaft Lützelbuch – Gais

- 1965** Gesangverein Lützelbuch fährt das erste Mal mit einem Omnibus der Firma GEVERS nach Gais
- Reiseleiter Rolf Forkel
 - Vorstand Otto Napral
 - Dirigent Rudi Prause
- 1971** Musikkapelle GAIS erstmals in Lützelbuch (im Zelt!) mit Bürgermeister Florian Kronbichler, Franz Jaufenthaler, Oberlehrer Niederbacher, Dirigent Willeit etc.
- Beschlußfassung einer Patenschaft zwischen den beiden Gemeinden durch Bürgermeister Florian Kronbichler und Bürgermeister Rolf Forkel
- 1972** Gründung des BÜRGERVEREINS COBURG-LÜTZELBUCH als Nachfolger der ehemals selbständigen Gemeinde Lützelbuch
- 1973** Musikkapelle mit Bürgermeister Florian Kronbichler, Obmann Franz Jaufenthaler, Dirigent Karl Pramstaller und Gemeindevertretung zur Einweihung der MEHRZWECKHALLE in Lützelbuch
- Einweihung der „Gaiser Straße“ in Lützelbuch durch Bürgermeister Florian Kronbichler und Stadtrat Rolf Forkel
- 1975** Einweihung der „Lützelbucher Straße“ (Via Lützelbuch) in Gais durch Bürgermeister Sebastian Jaufenthaler und Stadtrat Rolf Forkel
- Musikkapelle in Lützelbuch mit Obmann Franz Jaufenthaler, Dirigent Bruno Muser und Josef Kronbichler



1977 Heimatbühne GAIS mit dem Theaterstück „Alte Liebe rostet nicht“ in Lützelbuch, Leitung Hartmann Polt und Hans Niederbacher

Einweihung der Patenschaftstafel in Gais mit Unterzeichnung der Patenschaftsurkunden durch Bürgermeister Sebastian Jaufenthaler und Stadtrat Rolf Forkel unter Anwesenheit der Vertretungen des Bürger- und Gesangsvereins Lützelbuch

Musikkapelle und Theater-Verein Gais in Lützelbuch mit Obmann Franz Jaufenthaler, Dirigent Bruno Muser, Bürgermeister Sebastian Jaufenthaler, Pfarrer Johann Pranter und Gemeindevertretung zur Einweihung der Patenschaftstafel mit Unterzeichnung der Urkunde in Lützelbuch im Beisein vom Oberbürgermeister der Stadt Coburg Dr. Wolfgang Stammberger, Bürgermeister Heinz Hörnlein, Stadtkämmerer Karl-Heinz Höhn, Stadtrat Rolf Forkel, Bundestagsabgeordneten Otto Regenspurger und Karl Hofmann, Landtagsabgeordneten Siegfried Möslein und Albert Koch, sowie des Bürger- und Gesangsvereins Lützelbuch

1978 Radsportverein Lützelbuch mit Kunstradfahrern in Gais

Stadtrat Rolf Forkel Brautführer bei Hochzeit „Renzler“

1979 Theater-Verein GAIS mit dem Theaterstück „Der Hallodri“ in Lützelbuch, Leitung Hartmann Polt, Hans Niederbacher

Volksmarsch in Gais
Schirmherr Stadtrat Rolf Forkel

Aufstellung einer Partnerschaftstafel aller Partnerstädte von Coburg an der Bundesstraße 4 am Stadtrand von Coburg

10. Volkswandertag des Radsportvereins Lützelbuch

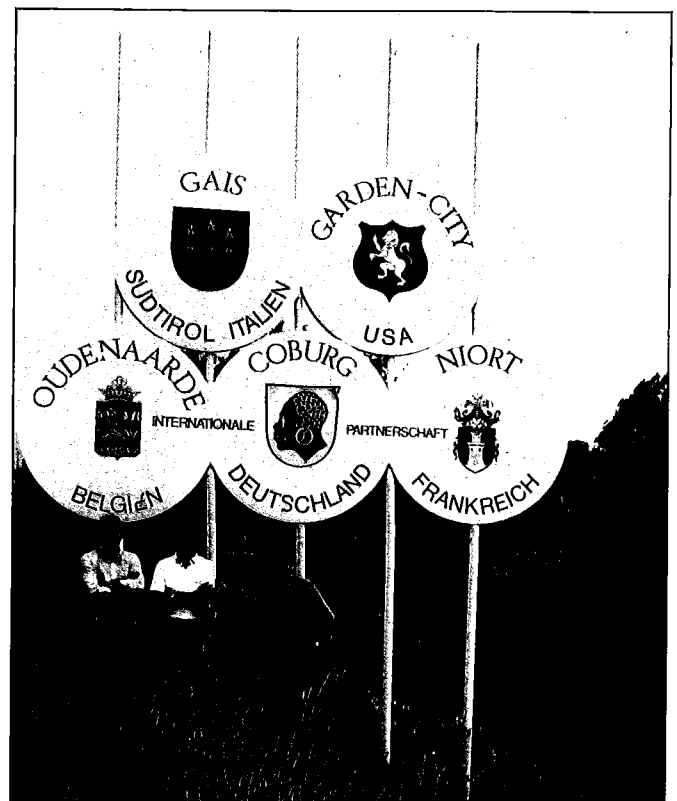
Schirmherr Max Brugger als Vertreter der Gemeinde Gais

Kreis-Erntedankfest in Ahorn bei Coburg mit Festwagen „Gais – Lützelbuch“ der Lützelbacher Landwirte

1980 Männergesangverein GAIS mit Vorstand Johann Maurberger und Dirigent Albert Pahl in Lützelbuch zum 110. Stiftungsfest des Gesangsvereins Lützelbuch

Einweihung des Kindergartens GAIS
Überreichung einer Spende durch Oberbürgermeister der Stadt Coburg Karl-Heinz Höhn und einer Stadtratsdelegation unter Leitung von Stadtrat Rolf Forkel

1981 Eröffnung der „925-Jahr-Feier der Stadt Coburg“ in der Mehrzweckhalle Lützelbuch unter Mitwirkung der Musikkapelle GAIS mit Obmann Franz Jaufenthaler, Dirigent Hermann Thomaser durch Oberbürgermeister Karl-Heinz Höhn, Bürgermeister Eduard Reichardt, Bürgermeister Max Brugger, des gesamten Stadtrats der Stadt Coburg sowie der Gemeindevertretung aus Gais, der Abordnung der Partnerstädte von Coburg: – Oudenaarde, Niort, Garden City – der Vertretung des Troßschiffs Coburg, der Lufthansa-Crew der „Coburg“, des Bürger- und Gesangsvereins Lützelbuch unter der Organisation von Stadtrat Rolf Forkel



1981 1. Schüleraustausch „Gais – Lützelbuch“,
Leitung Albert Forer



1982 Lützelbacher Kinder fahren zum Schüleraustausch
nach Gais,
Leitung Ernst Knoch



- 1982** Fahrt des Stadtrates von Coburg unter Oberbürgermeister Karl-Heinz Höhn zum Almatrieb nach Gais, Reiseleitung Stadtrat Rolf Forkel und Ursula Azzali vom Fremdenverkehrsamt der Stadt Coburg
Hochzeit von Katja Napral, Lützelbuch, und Josef Hecher, Gais
Trauzeugen: Oberbürgermeister Karl-Heinz Höhn und Bürgermeister Max Burgger
- 1983** Schüleraustausch „Gais – Lützelbuch“
Leitung Albert Forer, Agatha Brugger
- 1984** Einweihung der neuen Turnhalle in Gais, anwesend Bürgermeister der Stadt Coburg Rolf Forkel mit einer Abordnung des Bürgervereins Lützelbuch
Schüleraustausch „Lützelbuch – Gais“
Leitung Ernst Knoch
- 1984** Musikkapelle GAIS mit Obmann Franz Jaufenthaler, Dirigent Franz Knapp sowie Assessor Franz Kronbichler in Lützelbuch
- 1985** Schüleraustausch „Gais – Lützelbuch“
Leitung Albert Forer, Heidi Untergasser
- 1986** Schüleraustausch „Lützelbuch – Gais“
Leitung Ernst Knoch, Rudi Prause
Martin Prause, Dietmar Wächter, Hartmut Hauck machen sich mit den Fahrrädern auf zum Besuch des Sportfestes in Gais anlässlich der „1000-Jahr-Feier“ von Gais
Mitwirkung des Gesangvereins Lützelbuch beim Lieder-Abend des Männergesangvereins Gais anlässlich der 1000-Jahr-Feier
„1000-Jahr-Feier von GAIS“ in Anwesenheit

